



# Informácia o ochrane osobných údajov klientov a iných dotknutých osôb

Informácia podľa článkov 13 a 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „Nariadenie GDPR“).

Radi by sme Vám poskytli informácie o nasledovných legislatívou stanovených skutočnostiach a povinnostiach pri spracúvaní Vašich osobných údajov v súlade s Nariadením GDPR a uviedli zásady, ktoré prijal prevádzkovateľ (penzión STEFANIE), aby bol schopný preukázať spracovanie osobných údajov v súlade s GDPR a zákonom 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov.

Tento dokument dáva odpoveď na nasledovné okruhy otázok:

- čo je právnym základom spracúvania osobných údajov
- aké osobné údaje penzión STEFANIE spracúvava
- komu poskytne penzión Vaše osobné údaje
- aké sú práva dotknutých osôb pri spracúvaní ich osobných údajov
- ako je zabezpečená ochrana spracovaných osobných údajov
- ako dlho budú osobné údaje uchovávané

## 1. Identifikačné údaje prevádzkovateľa – Kto rozhoduje o spracúvaní Vašich osobných údajov?

Prevádzkovateľom vo vzťahu k Vaším osobným údajom je samostatne zárobkovo činná osoba - živnostník zapísaný v živnostenskom registri OÚ Michalovce, číslo zápisu: Žo-97/07408/SM - Ing. Elvíra Štefanová- STEFANIE (ďalej penzión), 072 31 Vinné 488, IČO: 32678193, DIČ: 1020663776, tel.kontakt: 0903 492 412, webové sídlo: [www.stefanie.sk](http://www.stefanie.sk), e-mail: [penzionstefanie@stefanie.sk](mailto:penzionstefanie@stefanie.sk)

## 2. Účel spracúvania osobných údajov – Prečo spracúvame Vaše osobné údaje

Penzión spracúva Vaše osobné údaje len v nevyhnutnom rozsahu na príslušný účel vyžadovaný zákonmi. Väčšina spracovateľských operácií je odôvodnená tým, že Vaše osobné údaje sú potrebné za účelom splnenia zákonnej povinnosti prevádzkovateľa alebo je spracúvanie nevyhnutné na plnenie zmluvného vzťahu s Vami. Penzión nepoužíva osobné údaje pre účely marketingu.

Penzión spracúva Vaše osobné údaje v pozícii:

- a) ubytovateľa
- b) zamestnávateľa
- c) obchodného partnera

## 3. Právny základ spracúvania osobných údajov – Aký je právny základ pre spracúvanie Vašich osobných údajov?

Penzión spracúva osobné údaje na základe týchto právnych základov:

- a) v prípade účelov podľa bodu 2 písm. a) je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti penziónu ako ubytovateľa podľa osobitných predpisov, ktorými sú:
  - zákon č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov SR a registri obyvateľov SR v znení noviel (platné znenie – zákon 254/2016 Z.z.)
  - zákon č. 404/2011 Z.z. o pobyte cudzincov v znení noviel (platné znenie – zákon 68/2018 Z.z.)
  - zákon č. 582/2004 Z.z. o miestnych daniach a miestnom poplatku v znení noviel (platné znenie – zákon 112/2018 Z.z.)
  - VZN obce Vinné o miestnych daniach a miestnom poplatku v platnom znení
  - zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení noviel (platné znenie – zákon 63/2018 Z.z.)

- zákon o účtovníctve č.431/2002 Z.z. v znení noviel (platné znenie – zákon 275/2017 Z.z.)
  - zákon č. O DPH č. 222/2004 Z.z.v znení noviel (platné znenie – zákon 334/2017 Z.z.)
  - obchodný zákonník č.513/1991 Zb. v znení noviel (platné znenie – zákon 112/2018 Z.z.)
  - občiansky zákonník č.40/1964 Zb. v znení noviel (platné znenie – zákon 125/2016 Z.z.)
- b) v prípade účelov podľa bodu 2 písm. b) je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti penziónu ako zamestnávateľa podľa osobitných predpisov, ktorými sú:
- zákon o sociálnom poistení č.461/2003 Z. z. v znení noviel (platné znenie – zákon 87/2018 Z.z.)
  - zákon o starobnom dôchodkovom sporení č.43/2004 Z. z. v znení noviel
  - zákon o doplnkovom dôchodkovom sporení č.650/2004 Z. z. v znení noviel
  - zákon o náhrade príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti č.462/2004 Z. z. v znení noviel
  - zákon o zdravotnom poistení č.580/2004 Z. z. v znení noviel (platné znenie – zákon 63/2018 Z.z.)
  - zákon o poisťovníctve č.95/2002 Z. z. v znení noviel
  - zákon o službách zamestnanosti č.5/2004 Z. z. v znení noviel (platné znenie – zákon 112/2018 Z.z.)
  - zákonník práce č.311/2001 Z. z. v znení noviel (platné znenie – zákon 63/2018 Z.z.)
  - zákon o minimálnej mzde č. 663/2007 Z.z. v znení noviel
  - zákon o sociálnom fonde č. 152/1994 Z.z. v znení noviel
  - nariadenie vlády č.278/2017 Z. z., ktorým sa stanovuje suma minimálnej mzdy pre rok 2018
  - zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení noviel (platné znenie – zákon 63/2018 Z.z.)
  - zákon o správe daní č.563/2009 Z. z. v znení noviel
  - zákon č. O DPH č. 222/2004 Z.z.v znení noviel (platné znenie – zákon 334/2017 Z.z.)
- c) v prípade účelov podľa bodu 2 písm. c) je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti penziónu ako obchodného partnera podľa osobitných predpisov, ktorými sú:
- obchodný zákonník č.513/1991 Zb. v znení noviel (platné znenie – zákon 112/2018 Z.z.)
  - občiansky zákonník č.40/1964 Zb. v znení noviel (platné znenie – zákon 125/2016 Z.z.)
  - zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení noviel (platné znenie – zákon 63/2018 Z.z.)
  - zákon č. O DPH č. 222/2004 Z.z.v znení noviel (platné znenie – zákon 334/2017 Z.z.)
  - zákon o účtovníctve č.431/2002 Z.z. v znení noviel (platné znenie – zákon 275/2017 Z.z.)
  - zákon č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov SR a registri obyvateľov SR v znení noviel (platné znenie – zákon 254/2016 Z.z.)
  - zákon č. 404/2011 Z.z. o pobyte cudzincov v znení noviel (platné znenie – zákon 68/2018 Z.z.)

#### 4. Budú Vaše osobné údaje poskytnuté mimo Európskej únie?

Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa neuskutočňuje.

#### 5. Budú Vaše údaje použité na automatizované individuálne rozhodovanie?

Osobné údaje nebudú použité na automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania.

#### 6. Doba uchovávanía osobných údajov – Ako dlho uchovávame Vaše osobné údaje?

Vaše osobné údaje uchovávame po dobu stanovenú platnými právnymi predpismi. Doby uchovávanía sa líšia v závislosti od konkrétneho účelu, na ktorý Vaše osobné údaje spracúvame.

Penzión uchováva Vaše osobné údaje po dobu trvania obchodného vzťahu medzi Vami a penziónom a následne po dobu, ktorú príslušné právne predpisy stanovujú ako dobu archivácie, vo všeobecnosti na dobu najdlhšie 10 rokov od ukončenia obchodného vzťahu a vzájomného vysporiadania všetkých záväzkov medzi Vami a penziónom. Na uchovávanie osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame sa vzťahuje zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

#### 7.Práva dotknutých osôb – Aké práva si môžete uplatniť pri spracúvaní Vašich osobných údajov?

Dotknuté osoby, o ktorých sú spracúvané osobné údaje pre konkrétne vymedzené účely si môžu uplatniť písomne na korešpondenčnú adresu: Ing. Elvíra Štefanová – STEFANIE, 072 31 Vinné 488, alebo elektronicky na e-mailovú adresu: penzionstefanie@stefanie.sk nasledovné práva:

- a) Právo na prístup k osobným údajom – ide o právo získať potvrdenie o tom, či sa spracúvajú Vaše osobné údaje, ako aj právo získať prístup k týmto údajom a to v rozsahu účelov a doby spracúvania, kategórie dotknutých osobných údajov, okruhu príjemcov, o postupe v každom automatickom spracúvaní, prípadne o následkoch takéhoto spracúvania. Ako prevádzkovateľ máme právo použiť všetky primerané opatrenia na overenie totožnosti dotknutej osoby, ktorá žiada o prístup k údajom, najmä v súvislosti s online službami a identifikátormi (článok 15, recitál 63, 64 Nariadenia).
- b) Právo na opravu nesprávnych a doplnenie neúplných osobných údajov (článok 16, recitál 65 Nariadenia).
- c) Právo na výmaz – „zabudnutie“ tých osobných údajov, ktoré už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získali a spracúvali; pri odvolaní súhlasu, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva; pri nezákonnom spracúvaní; ak sa osobné údaje získavali v súvislosti s ponukou informačnej spoločnosti (pri deťoch), a to za naplnenia podmienok uvedených v článku 17, recitál 65, 66 Nariadenia.
- d) Právo na obmedzenie spracúvania je možné uplatniť, ak ako dotknutá osoba napadnete správnosť osobných údajov a ostatných náležitostí v zmysle článku 18, recitálu 67 Nariadenia, a to formou dočasného presunutia vybraných osobných údajov do iného systému spracúvania, zamedzenia prístupu používateľov k vybraným osobným údajom alebo dočasné odstránenie spracúvania.
- e) Právo na prenosnosť osobných údajov je právo Vami poskytnuté osobné údaje do našich informačných systémov na základe súhlasu alebo plnenia zmluvy preniesť k ďalšiemu prevádzkovateľovi v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte, pokiaľ je to technicky možné aj za naplnenia podmienok článku 20, recitálu 68 Nariadenia v prípade, ak sa spracúvanie vykonáva automatizovanými prostriedkami. Uplatňovaním tohto práva nie je dotknutý článok 17 Nariadenia. Právo na prenosnosť údajov sa nevzťahuje na spracúvanie nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej nám ako prevádzkovateľovi.
- f) Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne alebo súdne prostriedky nápravy, máte ako dotknutá osoba právo podať v zmysle článku 77 Nariadenia sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov SR, ak sa domnievate, že spracúvanie osobných údajov, ktoré sa Vás týkajú, je v rozpore s Nariadením alebo zákonom o ochrane osobných údajov. Ako dotknutá osoba máte tiež právo kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa konkrétnej situácie proti spracúvaniu Vašich osobných údajov, taktiež ak je spracúvanie nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sledujeme ako prevádzkovateľ alebo tretia strana (okrem spracúvania vykonávanom orgánmi verejnej moci pri plnení ich úloh), s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú Vaše záujmy alebo základné práva a slobody ako dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu osobných údajov (najmä ak je dotknutou osobou dieťa).

## 8. Príjemcovia a sprostredkovatelia osobných údajov – Komu poskytujeme Vaše osobné údaje?

### a) Príjemcovia

Penzión poskytuje Vaše osobné údaje v rámci plnenia zákonnej povinnosti subjektom stanoveným v príslušnej platnej legislatíve. Na základe príslušných právnych predpisov je penzión povinný poskytnúť Vaše osobné údaje najmä nasledovným príjemcom resp. kategóriám príjemcov:

- Oddelenie cudzineckej polície – nahlasovanie pobytu zahraničných klientov
- Finančná správa – hlásenie o vyúčtovaní dane, kontrolný výkaz DPH
- Sociálna poisťovňa – prihlásenie, odhlásenie zamestnancov, ELDP, postúpenie potvrdenia o dočasnej práceneschopnosti ak pretrváva dlhšie ako 10 dní
- Zdravotné poisťovne – prihlásenie, odhlásenie zamestnancov

**b) Sprostredkovatelia**

Penzión neposkytuje Vaše osobné údaje žiadnemu sprostredkovateľovi, nakoľko nevyužíva služby sprostredkovateľov

**9. Cezhraničný prenos osobných údajov – Prenášame Vaše osobné údaje do tretích krajín?**

Penzión nevykonáva cezhraničný prenos osobných údajov do tretích krajín.

**10. Poskytnutie údajov – Je poskytnutie Vašich osobných údajov povinné ?**

Poskytnutie osobných údajov je povinné v prípade, keď je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti penziónu podľa právnych predpisov. Ak Vaše osobné údaje penziónu neposkytnete, penzión nebude schopný plniť svoje zákonné povinnosti čo bude mať dopad na Vaše práva podľa príslušných právnych predpisov.

Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou v prípade, keď spracúvanie Vašich osobných údajov je zo strany penziónu potrebné na plnenie zmluvy zakladajúcej záväzkovo-právny vzťah medzi Vami a penziónom. Možným následkom neposkytnutia osobných údajov je neschopnosť penziónu plniť túto zmluvu a s tým súvisiace možné následky.

**11. Zdroj získania osobných údajov – Odkiaľ získavame Vaše osobné údaje?**

Penzión získava osobné údaje priamo od dotknutej osoby a to len tie údaje, ktoré skutočne potrebuje a na ktoré má právo podľa osobitných zákonov.

**12. Kategórie osobných údajov – Ktoré Vaše osobné údaje spracúvame ?**

Osobné údaje spracúvané v rámci jednotlivých účelov možno rozlíšiť do príslušných kategórií, ktoré rozdeľujeme nasledovne:

- a) pre účely hlásenia pobytu občanov zaznamenáva penzión do knihy ubytovaných: meno a priezvisko klienta, číslo občianskeho preukazu, alebo cestovného dokladu, adresu trvalého pobytu a dobu ubytovania
- b) pre účely uzatvorenia obchodno-právneho vzťahu s dodávateľmi, alebo odberateľmi získava penzión identifikačné údaje fyzickej osoby (titul, meno, priezvisko, adresa trvalého/prechodného pobytu, dátum narodenia, číslo a druh dokladu totožnosti), podnikateľské údaje (IČO, DIČ, IČ DPH, obchodný názov, sídlo/miesto podnikania, informácie o zápise v príslušnom registri), kontaktné údaje (napríklad: telefonický kontakt, e-mail, korešpondenčná adresa).
- c) v pozícii zamestnávateľa spracúvava penzión osobné údaje svojich zamestnancov a ich rodinných príslušníkov za účelom uzatvorenia pracovno-právneho vzťahu (pracovná zmluva, dohoda), splnenia zákonných povinností pri nahlasovaní zamestnancov do sociálnej poisťovne, zdravotnej poisťovne, vedenia evidenčných listov dôchodkového poistenia, hlásenia finančnej správe, zabezpečenia nárokov zamestnanca na daňový bonus na dieťa, odpočítateľnú položku na manžela/manželku, odvodovú úľavu na zdravotné poistenie. Sú to tieto osobné údaje: titul, meno, priezvisko, adresa trvalého/prechodného pobytu, dátum narodenia, rodné číslo, číslo a druh dokladu totožnosti) za zamestnanca a rodinného príslušníka, ak si zamestnanec uplatňuje niektorú z úľav pri ročnom zúčtovaní preddavkov na daň, prípadne daňový bonus na deti.

Rozsah a zoznam jednotlivých údajov v rámci vyššie uvedených kategórií vyplýva z príslušných právnych predpisov a z konkrétneho zmluvného resp. predzmluvného vzťahu. Sú to osobné údaje nevyhnuté pre poskytnutie služby a sú vyžadované zákonmi, preto na spracovanie osobných údajov nepožadujeme súhlas klienta, nakoľko osobné údaje sú spracovávané podľa osobitných zákonov.. Penzión nepoužíva osobné údaje pre účely marketingu.